

SV 201/1

Side channel vacuum pumps

- single stage, air-cooled
- with pedestal

Seitenkanal-Vakuumpumpen

- einstufig, luftgekühlt
- mit Standfuß

Pompes à vide à canal latéral

- mono-étagées, refroidies par air
- avec pied

Aspiratori a canale laterale

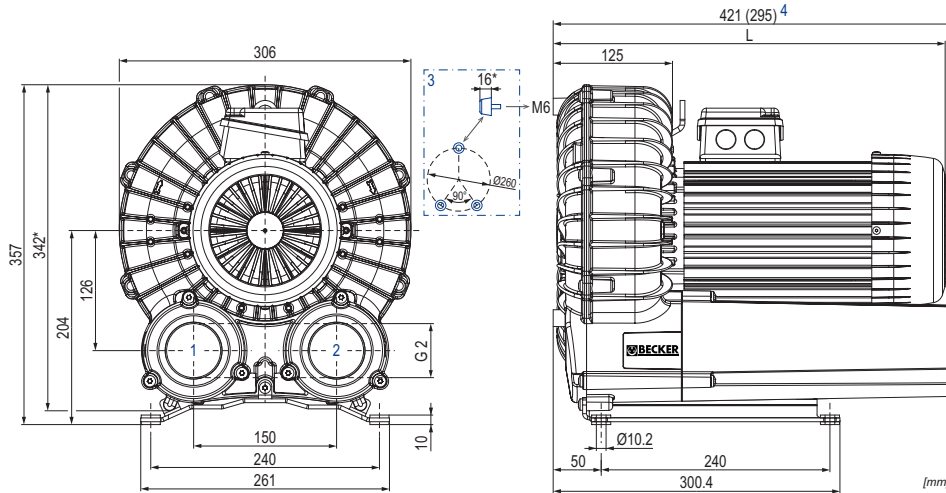
- monostadio, raffreddate ad aria
- con piedistallo

Bombas de vacío de canal lateral

- una etapa, refrigerado por aire
- con pie



SV 201/1 incl. pedestal and optional rubber buffers



- 1 Vacuum connection
Sauganschluss
Raccord vide
Raccordo aspirazione
Conexión de vacío
- 2 Pressure connection
Druckanschluss
Raccord pression
Raccordo pressione
Conexión presión
- 3 Rubber buffer position (optional)
Gummipufferposition (optional)
Position de tampon en caoutchouc (optionnel)
Posizione del respingente in gomma (opzionale)
Posición del tope de goma (opcional)
- 4 Short silencers (optional)
Kurze Schalldämpfer (optional)
Silencieux courts (optionnel)
Silenziatori corti (opzionale)
Silenciadores cortos (opcional)

m³/h		mbar rel.		kW		Ⓜ	L mm	kg	dB(A) ¹⁾	
50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz				50 Hz	60 Hz
190	230	-140	-125	1.1	1.29 (1.3)	1-4	391	25.5	65.2 (-95 mbar)	68.3 (-85 mbar)
		-220	-210	1.5	1.8	5-8	431	28.5	66.5 (-155 mbar)	68.2 (-145 mbar)
		-275	-285	2.2	2.65	9	452	32.5	66.3 (-185 mbar)	

Ⓜ		50 Hz					60 Hz					№	
		kW	V ±10%		min ⁻¹	A	kW	V ±10%		min ⁻¹	A		
1	1.1/1.29kW	3~	1.1	Δ230/Y400	IE3/UL/CSA	2870	4.3/2.5	1.29	Δ265/Y460 Δ230/Y400	IE3/UL/CSA —	3460 3395	4.3/2.5 4.7/2.7	41889201602000GZ
2		3~	—					1.29	YY230/Y460 208	IE3/UL/CSA —	3465 3430	4.8/2.4 5.0	41989207602000GZ
3		3~	1.1	Δ200/Y350	IE3	2875	5.0/2.9	1.29	Δ220/Y380-400 Δ200/Y350	IE3 —	3462 3405	5.0/2.9-3.0 5.2/3.0	41889285602000GZ
4	1.5/1.8kW	1~	1.1	230		2855	6.7	1.3	230		3375	7.9	41829227602000GZ
5		3~	1.5	Δ230/Y400	IE3/UL/CSA	2900	6.6/3.8	1.8	Δ265/Y460 Δ230/Y400	IE3/UL/CSA —	3490 3450	6.4/3.7 6.5/3.8	42089201602000GZ
6		3~	—					1.8	YY230/Y460 208	IE3/UL/CSA —	3490 3465	7.2/3.6 7.2	42189207602000GZ
7	2.2/2.65kW	3~	1.5	Δ200/Y350	IE3	2905	7.4/4.3	1.8	Δ220/Y380-400 Δ200/Y350	IE3 —	3480 3450	7.2/4.3-4.2 7.2/4.2	42089285602000GZ
8		1~	1.5	230		2860	8.9	1.8	230		3350	11.0	42029227602000GZ
9		3~	2.2	Δ230/Y400	IE3/UL/CSA	2910	7.7/4.45	2.65	Δ265/Y460 Δ230/Y400	IE3/UL/CSA —	3510 3460	7.6/4.4 8.3/4.6	42289201602000GD

1) DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) interval of 1m, at medium load, both connection sides piped

* Device dimensions without pedestal under the silencer, with rubber buffers on the enclosure cover

• Dimensions in mm

DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) Abstand von 1m, bei mittlerer Belastung, beide Seiten abgeleitet
Geräteabmaße ohne Standfuß unter den Schalldämpfern, mit Gummipuffern am Gehäusedeckel

Maßangaben in mm

DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervalle de 1m, à régime moyen, avec dérivation des deux côtés
Dimension d'appareil sans pied sous les silencieux, avec tampons en caoutchouc sur le couvercle

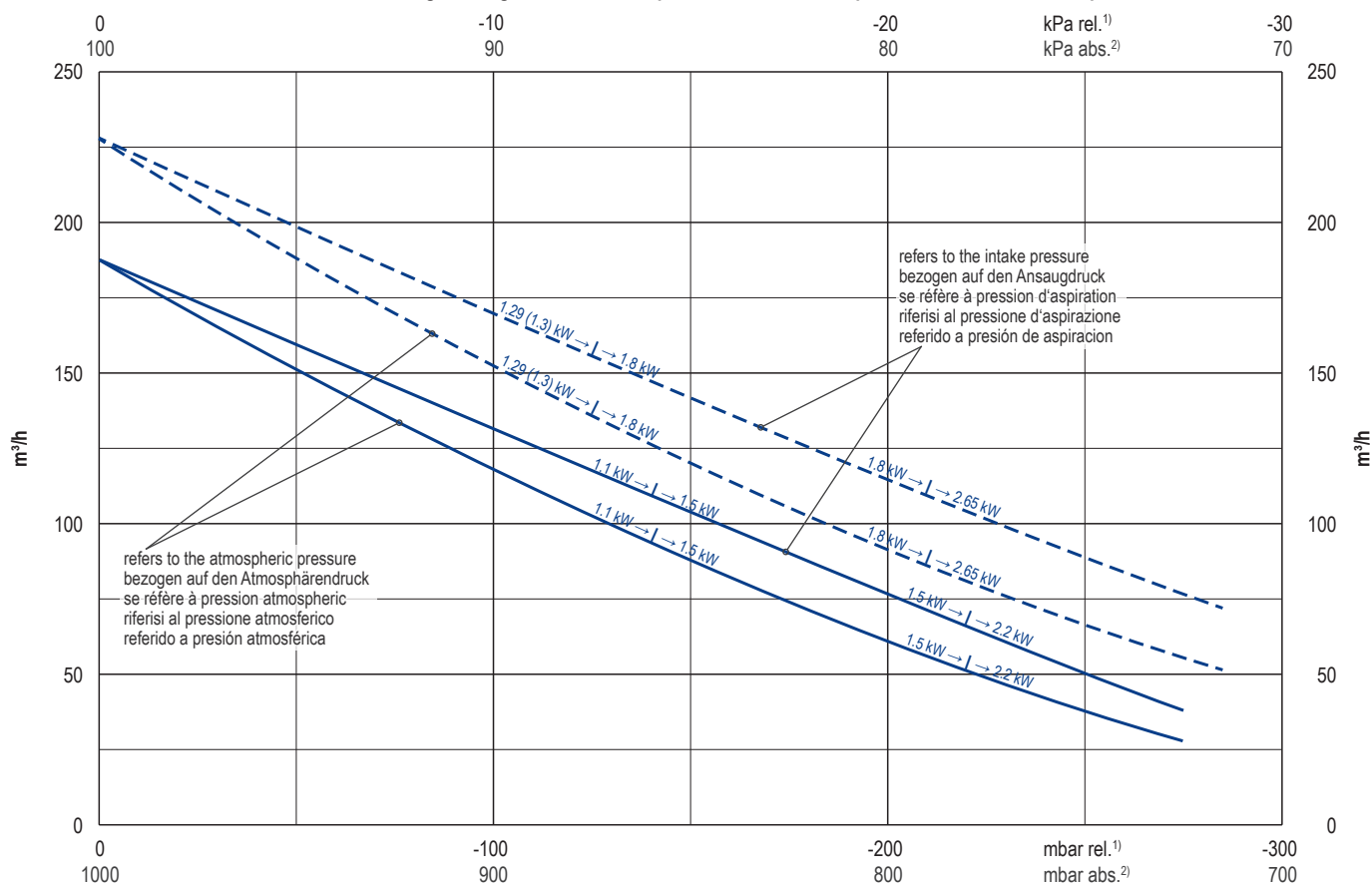
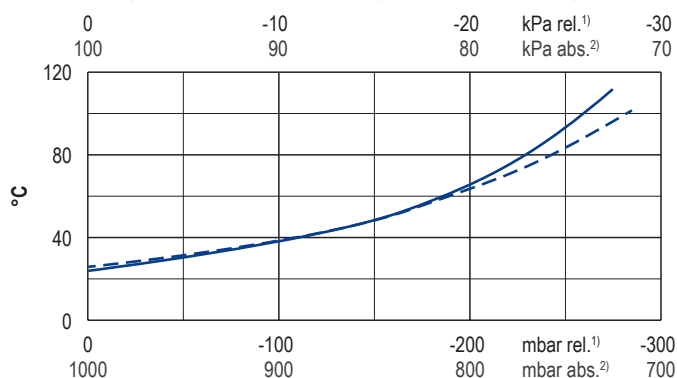
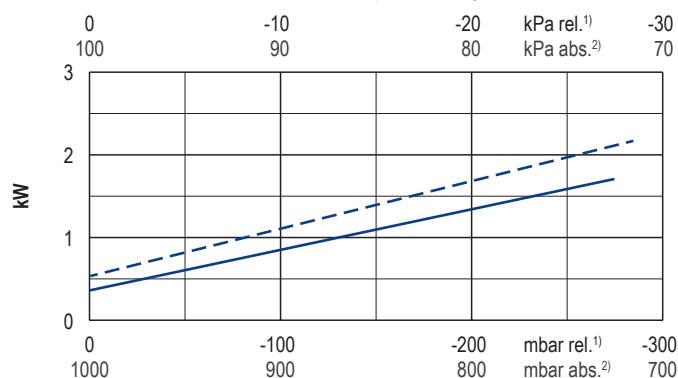
Mesures en mm

DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervallo di 1m, a medio regime, entrambi i lati derivati
Dimensioni del dispositivo senza piedistallo sotto gli insonorizzatori, con respingenti in gomma sul coperchio dell'alloggiamento

Misure in mm

DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervalo de 1m, en media carga, derivados de ambos lados
Dimensiones del aparato sin pie bajo los silenciadores, con toques de goma en la tapa de la carcasa

Dimensiones en mm

Exhaust air temperature • Ablufttemperatur • Température d'air à l'échappement
Temperatura dell'aria scarica • Temperatura del aire de escapeMotor shaft power • Wellenleistung • Puissance du moteur axe
Potenza del motore albero • Capacidad de eje del motor

— 50 Hz
- - - 60 Hz

1) relative
2) absolute

relativ
absolut
relatif
absolu
relativo
assoluto
relativa
absoluta

reference data (atmosphere)
tolerance

Bezugsdaten (Atmosphäre)
Toleranz

référence (atmosphère)
tolérance

riferimento (atmosfera)
tolleranza

referencia (atmosférica)
tolerancia

1000 mbar,
20°C
±10 %

Variants/Accessories

- with internal safety valve
- with internal or external suction filter
- with increased corrosion protection
- without pedestal under the silencers, with rubber buffers on the enclosure cover
- G 1 1/2 vacuum/pressure connection
- with short silencers
- in sound proof box SH 18

Varianten/Zubehör

- mit internem Sicherheitsventil
- mit internem oder externem Ansaugfilter
- mit erhöhtem Korrosionsschutz
- ohne Standfuß unter den Schalldämpfern, mit Gummipuffern am Gehäusedeckel
- G 1 1/2 Saug-/Druckschluss
- mit kurzen Schalldämpfern
- in Schallhaube SH 18

Variantes/Accessoires

- avec soupape de sécurité interne
- avec filtre d'aspiration interne ou externe
- avec protection accrue contre la corrosion
- sans pieds sous les silencieux, avec tampons en caoutchouc sur le couvercle
- G 1 1/2 raccord vide/pression
- avec silencieux courts
- dans caisse d'insonorisation SH 18

Varianti/Accessori

- con valvola di sicurezza interno
- con filtro di aspirazione interno o esterno
- con una maggiore protezione anti-corrosione
- senza piedistallo sotto gli insonorizzatori, con respingenti in gomma sul coperchio dell'alloggiamento
- G 1 1/2 raccordo aspirazione/pressione
- con silenziatori corti
- in casse insonorizzanti SH 18

Variantes/Accessorios

- con válvula de seguridad interna
- con filtro de aspiración interna o externo
- con el aumento de protección contra la corrosión
- sin pie bajo los silenciadores, con topes de goma en la tapa de la carcasa
- G 1 1/2 conexión de vacío/presión
- con silenciadores cortos
- en caja a prueba de sonido SH 18

VARIAIR
UNIT

with frequency inverter

performance data / dimensions can differ
combinations on request

mit Frequenzumformer

Leistungsdaten / Abmessungen können abweichen
Kombinationen auf Anfrage

avec convertisseur de fréquence

données de performance / mesures peuvent différer
combinaisons sur demande

con convertitore di frequenza

dati di performance / misure possono differire
combinazioni su richiesta

con variador de frecuencia

datos de rendimiento / dimensiones pueden diferir
combinaciones a petición

SV 201

Vacuum accessories

- internal vacuum safety valve and/or
- internal suction filter in a vacuum-sealed filter housing

Vakuum-Zubehör

- internes Vakuumsicherheitsventil und/oder
- interner Ansaugfilter in einem vakuumdichten Filtergehäuse

Accessoires de vide

- soupape de sécurité vide interne et/ou
- filtre d'aspiration interne dans un boîtier de filtre au vide

Accessori per vuoto

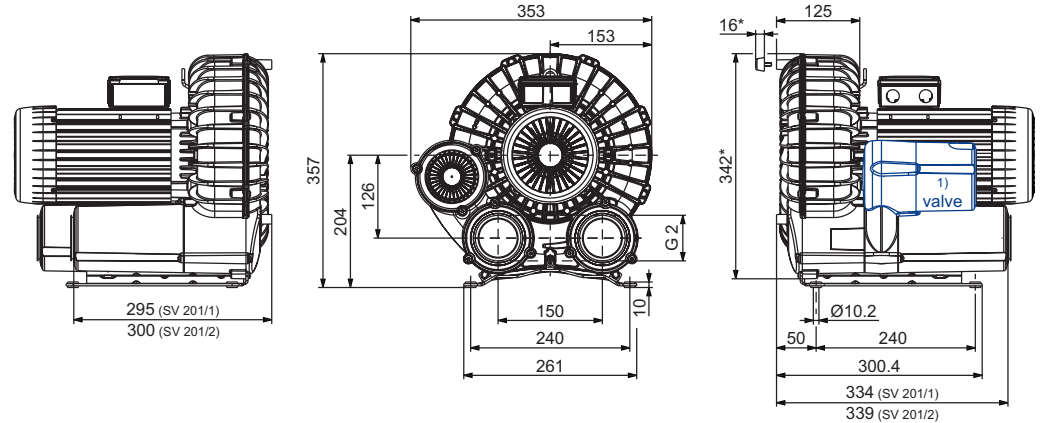
- valvola di sicurezza vuoto interno e/o
- filtro di aspirazione interno in una scatola del filtro di aspirazione a tenuta di vuoto

Accesorios de vacío

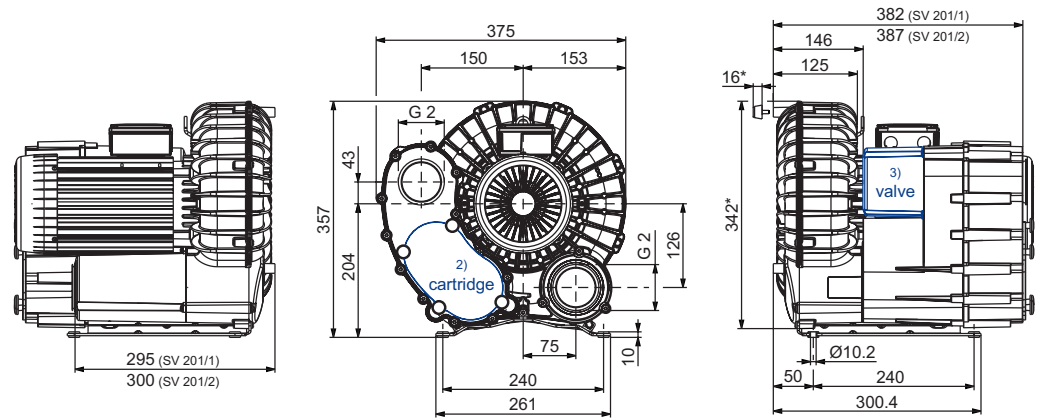
- válvula de seguridad vacío interna y/o
- filtro de aspiración interna en carcasa de filtro hermética al vacío



With vacuum safety valve
Mit Vakuumsicherheitsventil
Avec soupape de sécurité vide
Con valvola di sicurezza vuoto
Con válvula de seguridad vacío



With suction filter
Mit Ansaugfilter
Avec filtre d'aspiration
Con filtro di aspirazione
Con filtro de aspiración



1) Valve insert:
ST 581-0-50 (73370099581)
ST 581-0-51 (73370199581)
ST 581-0-52 (73370299581)

The application depends on the device model and the motor power.

2) Cartridge: 90951070000 (paper)
90951070001 (polyester)
Space for removing filter housing
(removal height): ≈ 250 mm

3) The combination of safety valve and intake filter is possible in a modified filter enclosure.

- * Dimensions for device without base under the sound absorber
- The motor lengths can be found in the pump data sheet.

• Dimensions in mm

Ventileinsatz:
ST 581-0-50 (73370099581)
ST 581-0-51 (73370199581)
ST 581-0-52 (73370299581)

Die Verwendung ist von der Geräteausführung und der Motorleistung abhängig.

Patrone: 90951070000 (Papier)
90951070001 (Polyester)
Platz für Filtergehäuseentfernung
(Ausbauhöhe): ≈ 250 mm

Die Kombination von Sicherheitsventil und Ansaugfilter ist in einem modifizierten Filtergehäuse möglich.

Abmaße für Gerät ohne Fuß unter Schalldämpfer
Die Motorlängen sind dem Gerätedatenblatt zu entnehmen.

Maßangaben in mm

Insert de soupape:
ST 581-0-50 (73370099581)
ST 581-0-51 (73370199581)
ST 581-0-52 (73370299581)

L'utilisation dépend de l'exécution de l'appareil et de la puissance du moteur.

Cartouche: 90951070000 (papier)
90951070001 (polyester)
Place pour extraction du boîtier de filtre
(hauteur de dégagement): ≈ 250 mm

La combinaison soupape de sécurité et filtre d'aspiration est possible dans un boîtier de filtre modifié.

Dimensions pour appareil sans pieds sous le silencieux
Les longueurs de moteur sont indiquées dans la fiche de données de l'appareil.

Mesures en mm

Valvola di inserimento:
ST 581-0-50 (73370099581)
ST 581-0-51 (73370199581)
ST 581-0-52 (73370299581)

Il possibile utilizzo dipende dalla versione del dispositivo e dalla potenza del motore.

Cartuccia: 90951070000 (carta)
90951070001 (poliestere)
Ingombro per rimozione custodia filtro (quota di smontaggio): ≈ 250 mm

La combinazione di valvola di sicurezza e filtro di aspirazione è possibile all'interno di una scatola del filtro modificata.

Dimensioni del dispositivo senza piedistallo sotto l'insonorizzatore
Per le lunghezze dei motori, fare riferimento alle schede tecniche dei dispositivi.

Misure in mm

Obus de válvula:
ST 581-0-50 (73370099581)
ST 581-0-51 (73370199581)
ST 581-0-52 (73370299581)

La utilización depende del modelo de aparato y de la potencia del motor.

Cartucho: 90951070000 (papel)
90951070001 (poliéster)
Espacio para quitar carcasa del filtro
(altura de desmontaje): ≈ 250 mm

La combinación de válvula de seguridad y filtro de aspiración es posible en una carcasa de filtro modificada.

Dimensiones para aparato sin pie bajo silenciador
Las longitudes de motor se indican en la ficha técnica de características del aparato.

Dimensiones en mm